



SYSTEM **KAN-therm**

Smart

RU 03/2017

Инструкция приложения  
KAN Smart Control



ТЕХНОЛОГИЯ УСПЕХА



ISO 9001



## О фирме KAN

### Иновационные системы водоснабжения и отопления

Фирма KAN начала свою деятельность в 1990 году, комплексно внедрив передовые технологии в области инженерного оборудования водоснабжения и отопления.

KAN - это широко известный в Европе производитель и поставщик современных инсталляционных систем KAN-therm, предназначенных для монтажа внутреннего оборудования холодного и горячего водоснабжения, центрального и панельного отопления, а также систем пожаротушения и технологического оборудования. С самого начала фирма KAN строила свои позиции на мощном фундаменте, взяв за основу: профессионализм, качество и стратегию инновационного развития. Сегодня в ней трудятся около 600 человек, значительная часть которых - это высококвалифицированные инженерные кадры, отвечающие за разработку Системы KAN-therm, непрерывное совершенствование технологических процессов и обслуживание клиентов. Высокий профессионализм, увлеченность и преданность делу наших сотрудников гарантируют наивысшее качество продукции, производимой на предприятиях KAN.

Распространение Системы KAN-therm осуществляется через сеть дистрибьюторов в России, Германии, Украине, Беларуси, Польше, Ирландии, Чехии, Словакии, Венгрии, Румынии, а также прибалтийских стран. Расширение новых рынков происходит настолько динамично и эффективно, что продукция с маркой KAN-therm экспортируется в 23 страны, а дистрибьюторская сеть охватывает Европу, значительную часть Азии и доходит до Африки.

Система KAN-therm - это оптимально скомпонованная инсталляционная мультисистема, включающая в себя самые современные взаимно дополняющие технические решения в области инженерного оборудования внутреннего водоснабжения и отопления, а также пожаротушения и технологического оборудования. Это превосходная реализация идеи универсальной системы, в которую заложен многолетний опыт и энтузиазм конструкторов KAN, а также строгий контроль качества сырья и готовой продукции.



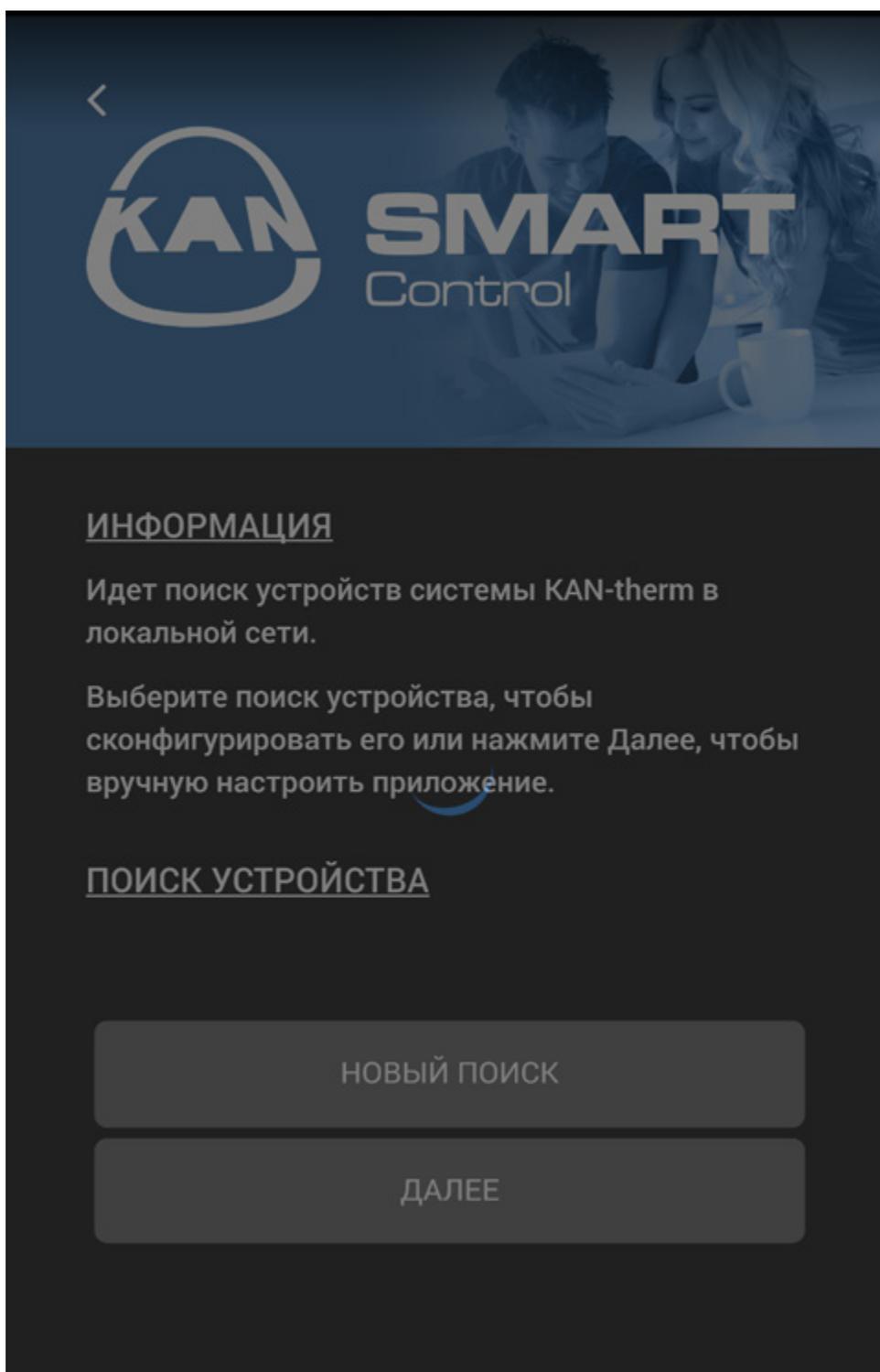
СИСТЕМА KAN-therm  
- Специальная награда:  
Жемчужина высокого  
качества  
и другие награды:  
Золотой Герб 2015, 2014

TECHNOLOGIA SUKCESU

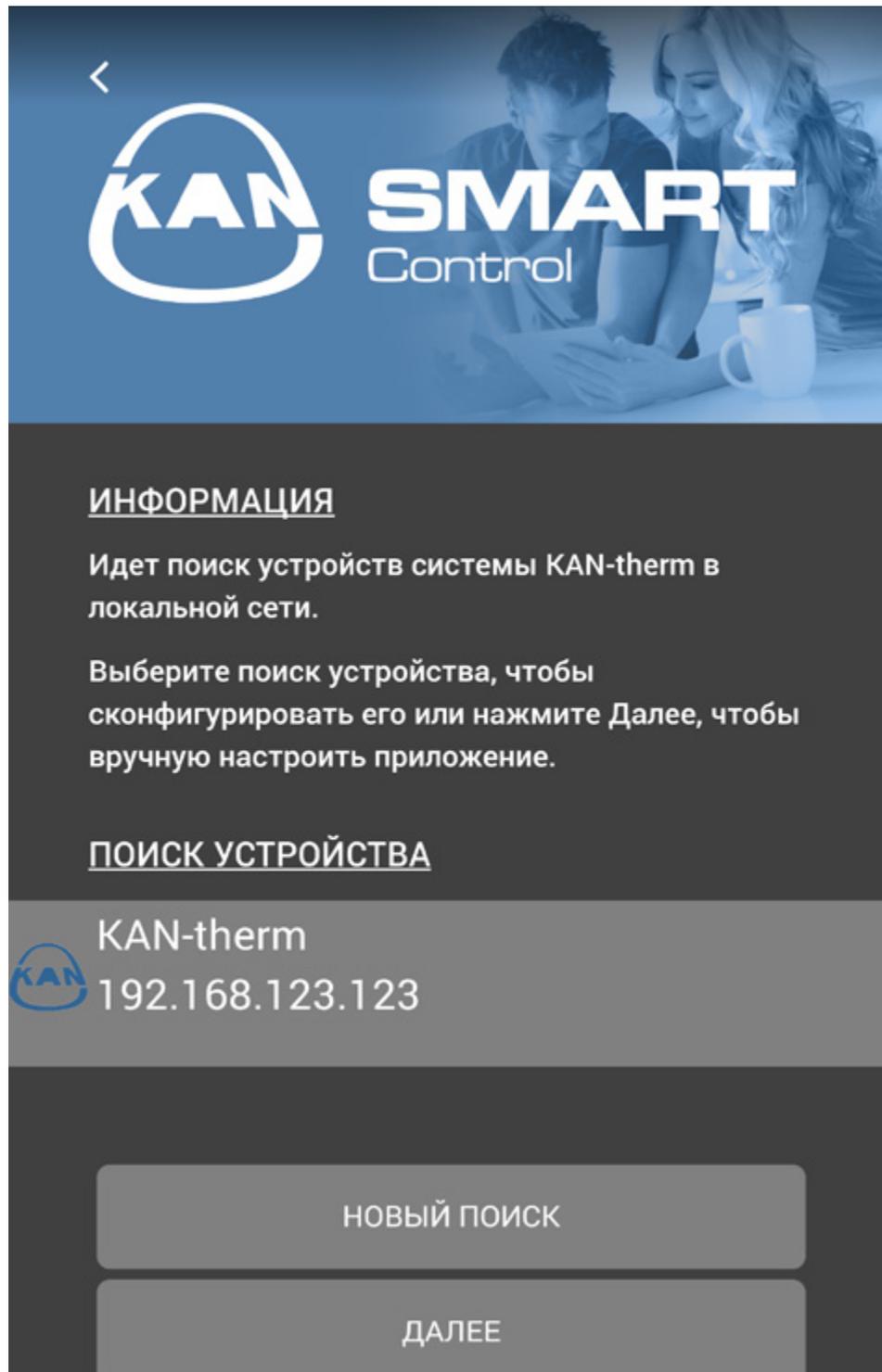


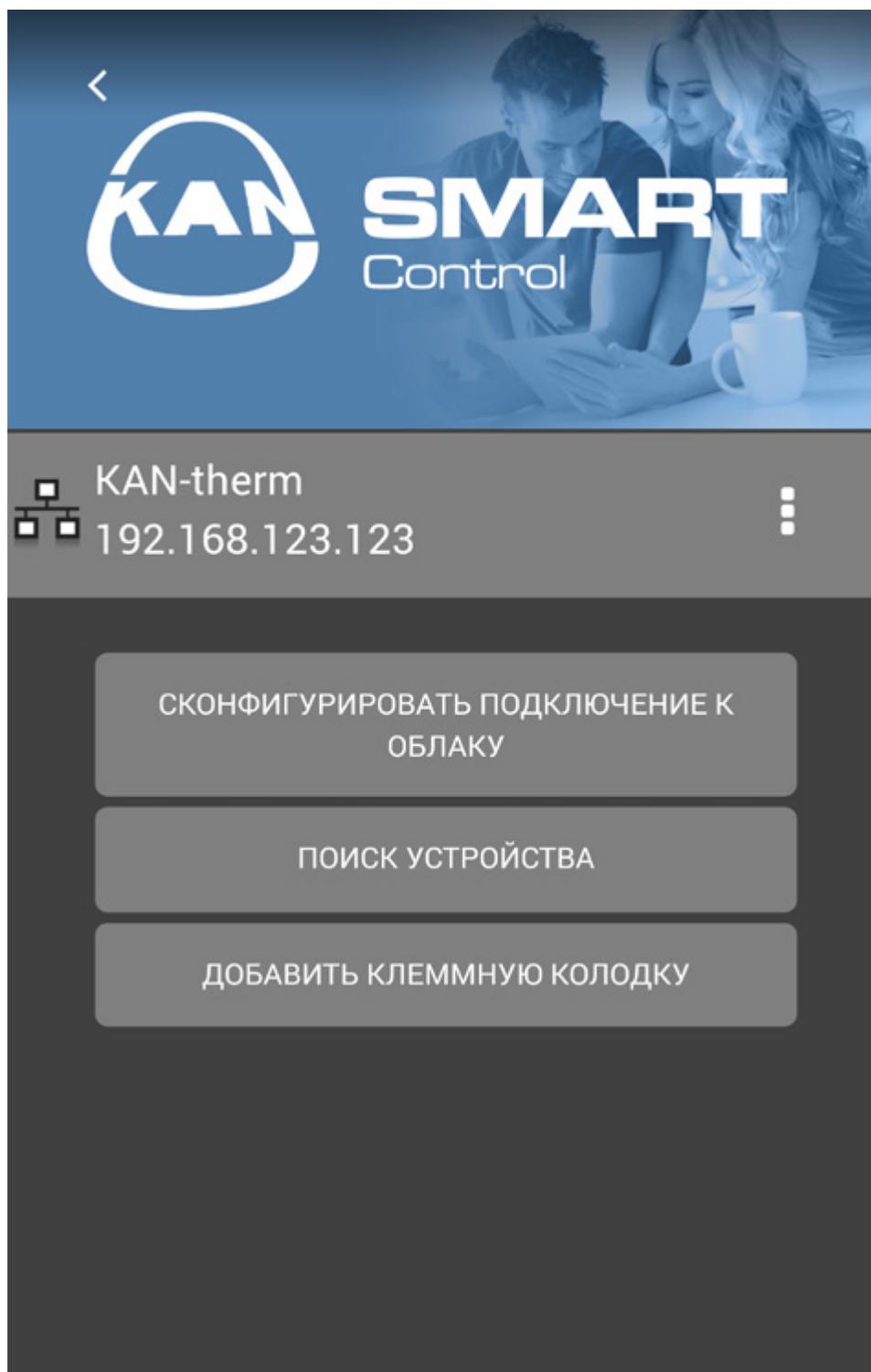
## Первый пуск, если есть в наличии соединение с сетью Wi-Fi, к которой подключена клеммная колодка/базовая станция

В момент первого пуска приложение начинает поиск доступных клеммных колодок KAN Smart в сети Wi-Fi, к которой мы подключены. Приложение само ищет все клеммные колодки. Если во время первого поиска не будет найдена клеммная колодка или не будут найдены все клеммные колодки, которые у нас подключены, следует выбрать опцию „новый поиск”.



Когда будут найдены все клеммные колодки, выбираем опцию „далее”.

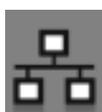




На следующем экране видим, какие клеммные колодки подключены и информацию о соединении. Чтобы перейти к виду соединения, следует нажать 

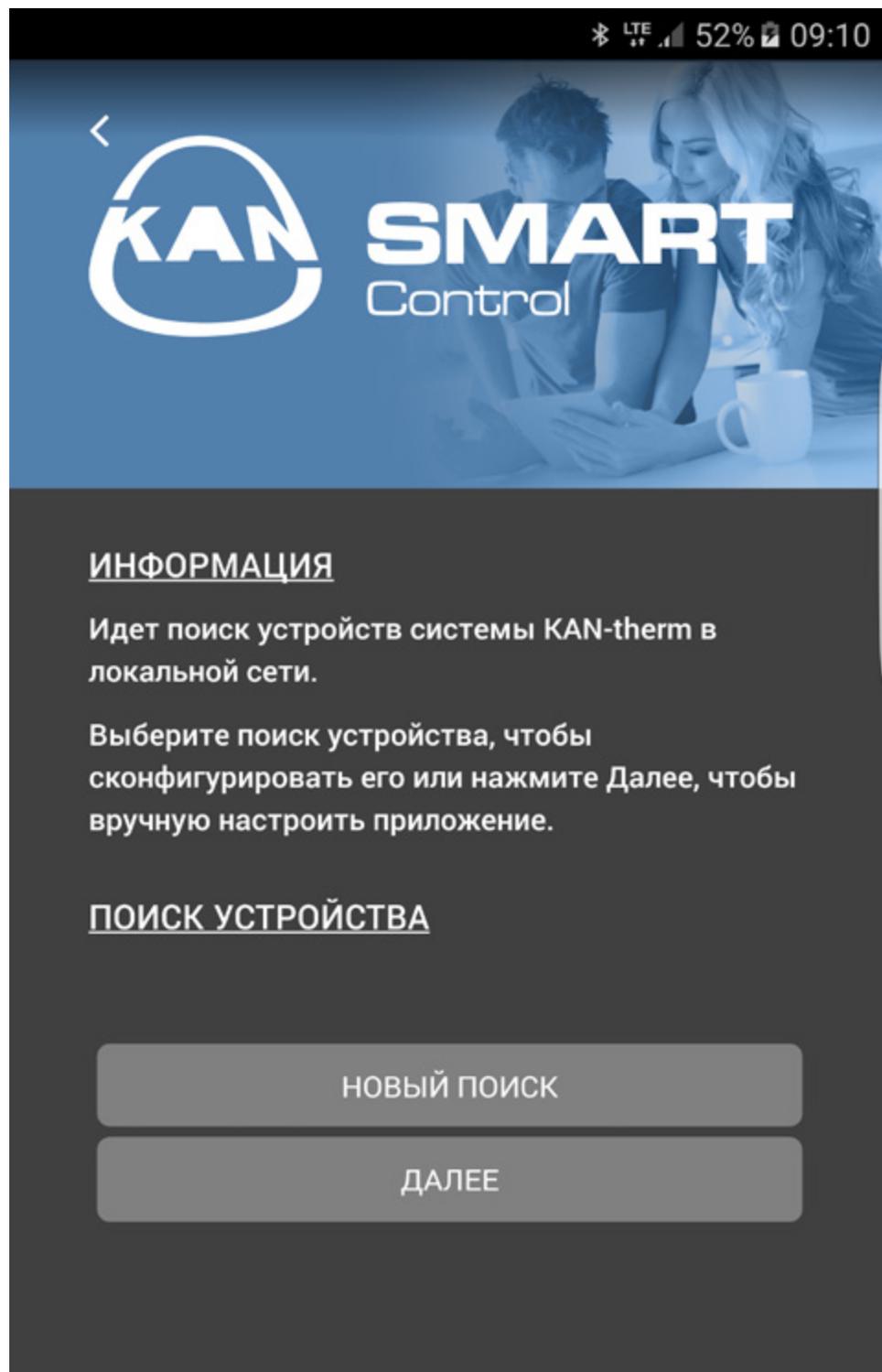


Клеммная колодка подключена через Интернет



Клеммная колодка подключена через внутреннюю сеть.

**Первый пуск, если нет соединения с сетью Wi-Fi (или используем сотовую связь), к которой подключена клеммная колодка/базовая станция**

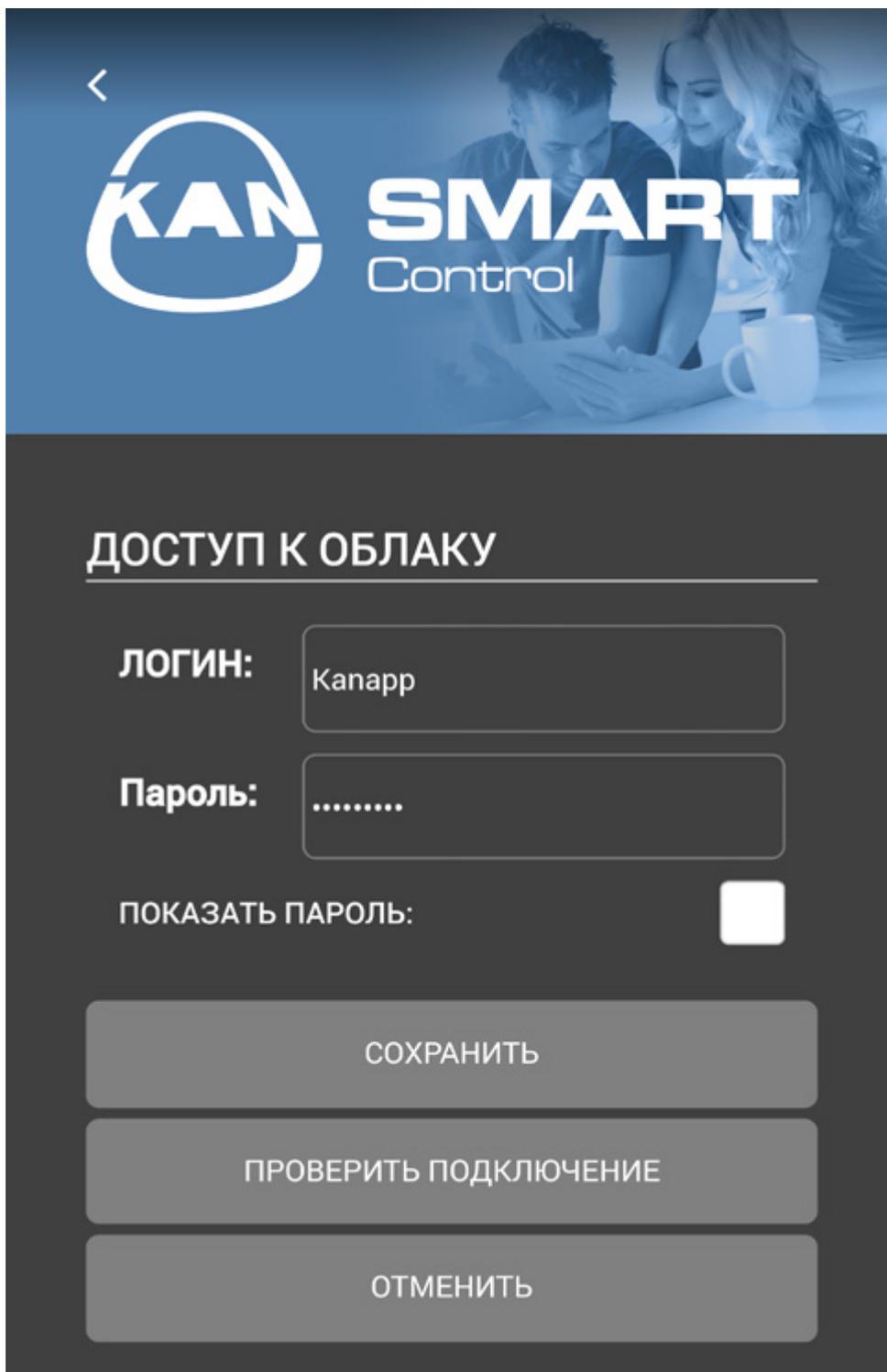


Если нет соединения с сетью Wi-Fi, к которой подключена клеммная колодка или клеммные колодки, а также в ситуации, если используем сотовую связь, следует выбрать опцию „Далее”.

Затем выбираем раздел „Доступ к облаку”.

Вводим Логин (Login) и Пароль, выбираем опцию „Сохранить”, а затем „Проверить подключение”.

После загрузки данных, нажимаем  и переходим в раздел Помещений.



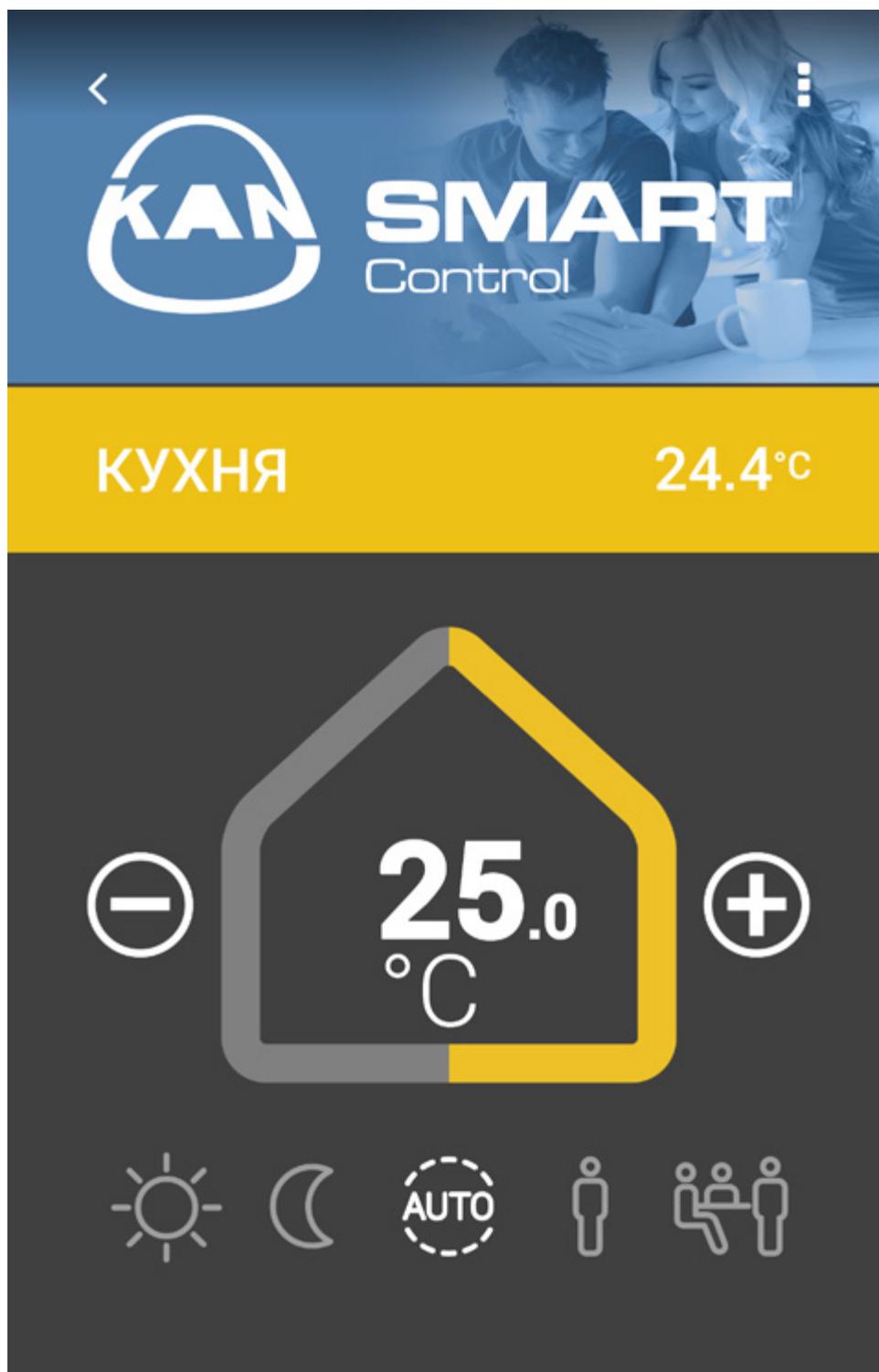
The screenshot shows the 'ДОСТУП К ОБЛАКУ' (Cloud Access) screen of the KAN SMART Control application. At the top, there is a blue header with the KAN SMART Control logo and a background image of a man and a woman looking at a tablet. Below the header, the title 'ДОСТУП К ОБЛАКУ' is displayed. The form contains three input fields: 'ЛОГИН:' with the value 'Kanapp', 'Пароль:' with masked characters '.....', and a 'ПОКАЗАТЬ ПАРОЛЬ:' checkbox which is currently unchecked. At the bottom, there are three buttons: 'СОХРАНИТЬ', 'ПРОВЕРИТЬ ПОДКЛЮЧЕНИЕ', and 'ОТМЕНИТЬ'.

## Menu użytkownika

На экране высвечивается список доступных помещений и информация о текущей температуре в каждом из них. Чтобы изменить настройки помещения, следует щелкнуть по его названию.

Если рядом с названием помещения появится значок , то это означает, что приложение потеряло связь с клеммной колодкой, к которой приписан данный термостат. Такой значок может также появиться, если термостат, установленный в данном помещении, потеряет соединение с клеммной колодкой (например, вследствие разрядки батарейки/аккумулятора).





Рядом с названием помещения видим актуальную температуру.

В „домике” отображается заданная температура, которую можно регулировать в соответствии с потребностями, выбирая + или - .

Ниже доступны стандартные программы управления:



**Auto** - программы комфорт и ночное понижение температуры активируются в соответствии с автоматическими настройками.



**День** - (стандартные настройки) непрерывная регулировка в соответствии с заданной температурой.



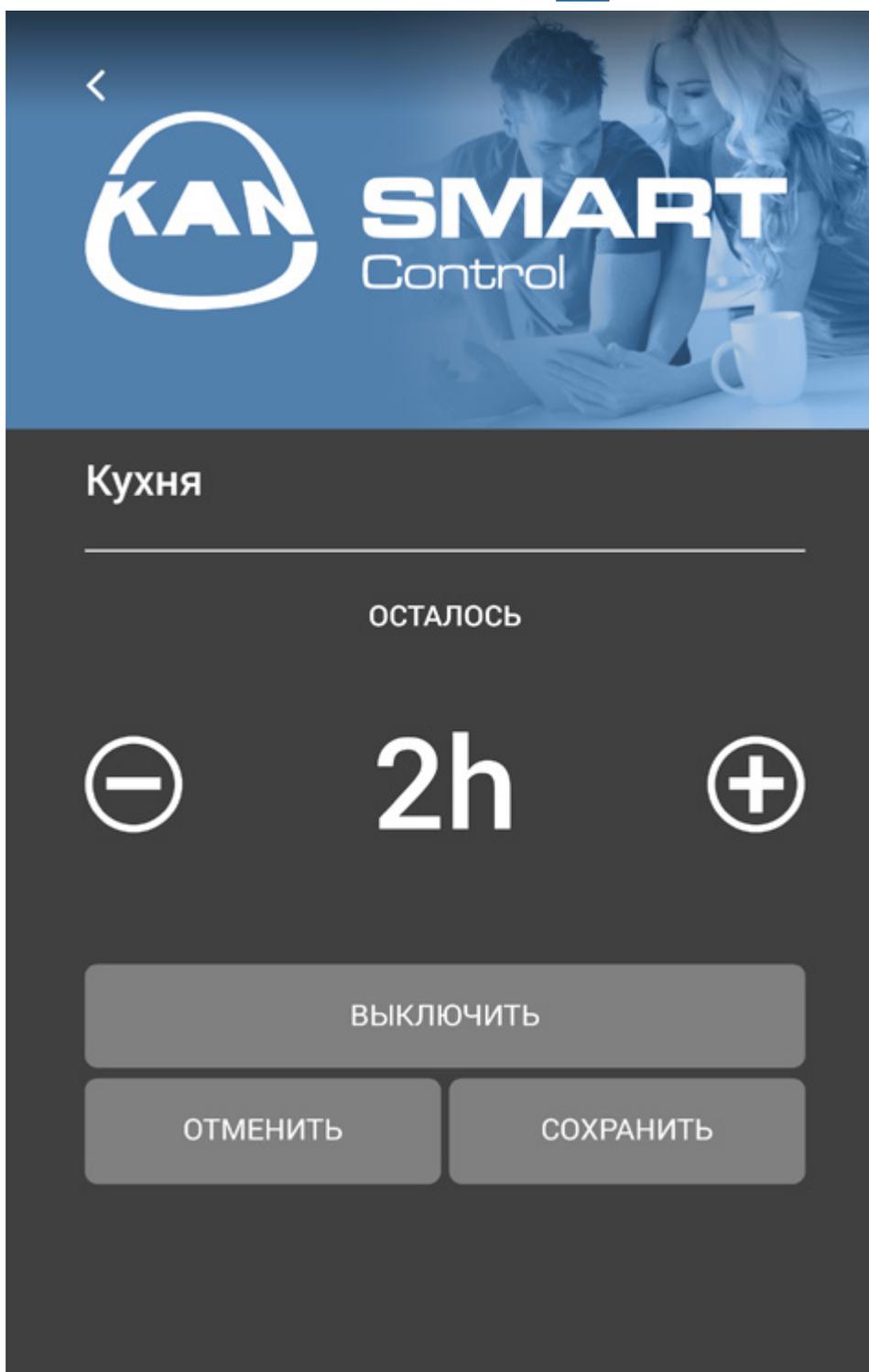
**Ночь** - понижение температуры в ночное время до заданного значения.

**Присутствие** - в рабочие дни используются те же периоды работы отопления, что и в выходные дни.



**Вечеринка** – выключается понижение температуры (ночное понижение) на установленное величину времени.

После выбора опции „Вечеринка” мы устанавливаем период времени, в течение которого будет длиться этот режим, и нажимаем „Сохранить”. Если хотим вернуться к отображению списка помещений, нажимаем 



Чтобы проверить настройки помещения, следует выбрать значок меню  

### МЕНЮ помещения:

- Отображается имя помещения – можем изменить название помещения, которое будет видно только в нашем приложении (каждый из пользователей приложения может индивидуально на своем мобильном устройстве назвать помещения в соответствии со своими предпочтениями).
- Графика помещения – можно установить, например, фото конкретного помещения, которое будет отображаться на месте верхнего голубого фона с логотипом KAN.
- Программа рабочий день – можем выбрать программу поддержки комфорта в рабочий день
- Программа выходной день – можем выбрать программу поддержки комфорта в выходной день.

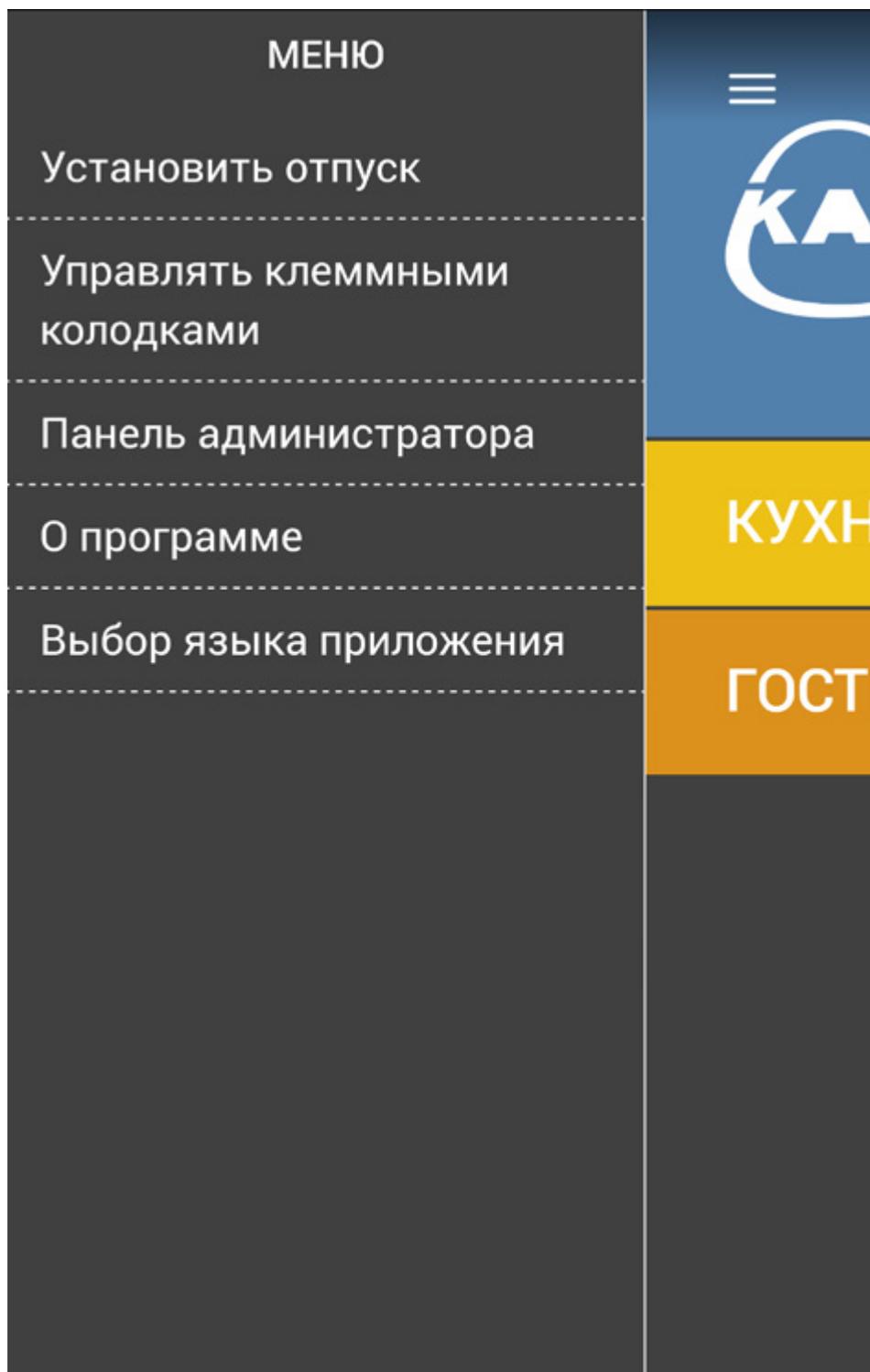


Если хотим вернуться к отображению списка помещений, нажимаем



## Главное меню

Если хотим войти в главное меню, нажимаем



### С помощью меню можно:

- Установить программу „Отпуск”
- Управлять всеми клеммными колодками, доступными в системе управления
- Войти на панель администратора

- Выбрать/изменить язык приложения
- Ознакомиться с условиями лицензии и пользования

Чтобы установить программу „Отпуск” следует выбрать опцию „установить отпуск”, а затем выбрать клеммную колодку, для которой хотим установить программу.

Приложение переходит к следующему окну.



Чтобы установить программу „отпуск”, определяем начало и конец отпуска, а затем нажимаем опцию „сохранить”.

В окне помещений, приписанных к клеммной колодке, для которой активирована программа „отпуск” появится символ чемодана, который информирует нас, что активирована программа „отпуск”.



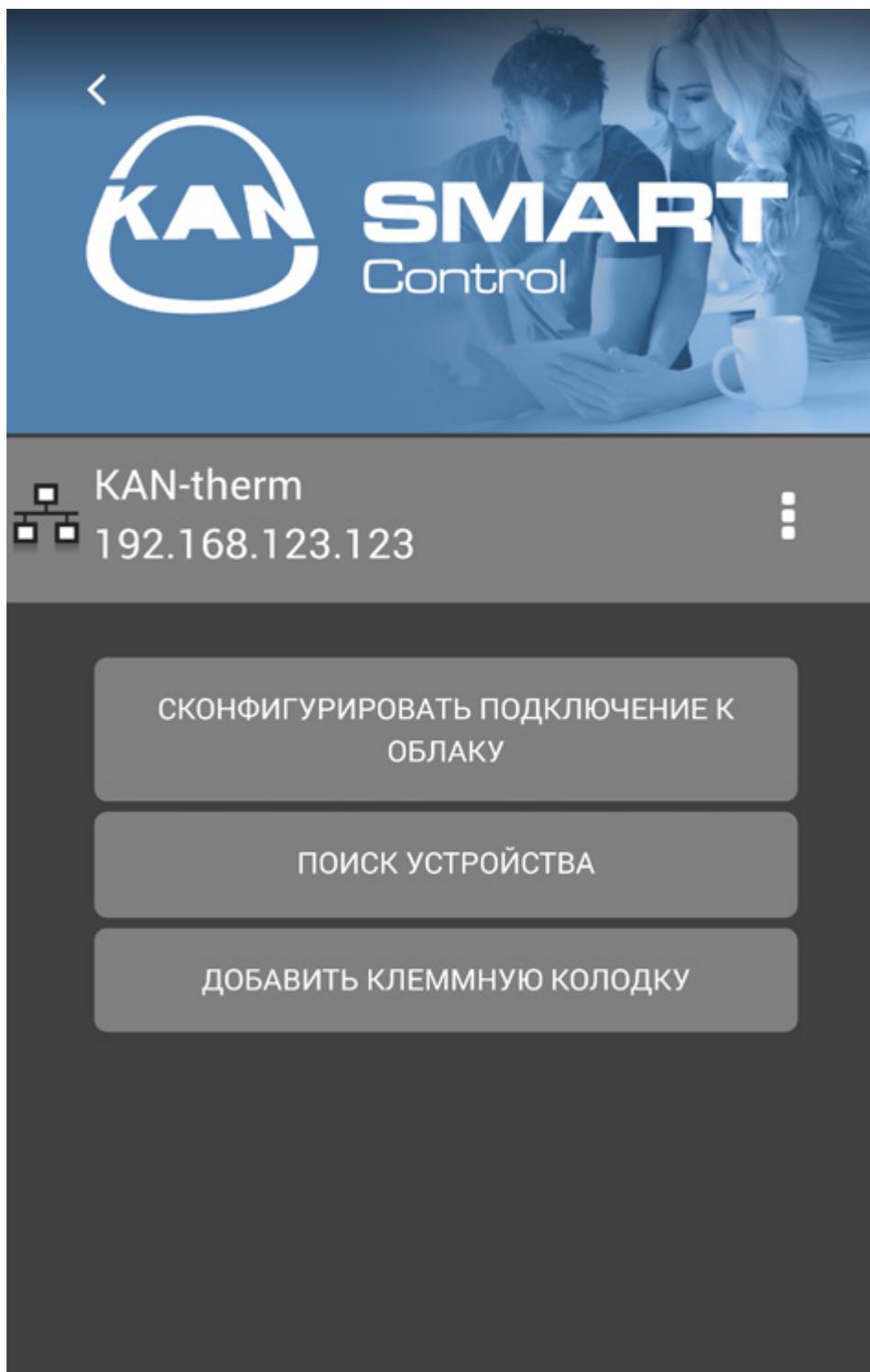
Если символ чемодана подсвечен, то режим „отпуск” в настоящее время запущен и реализуется через систему управления.



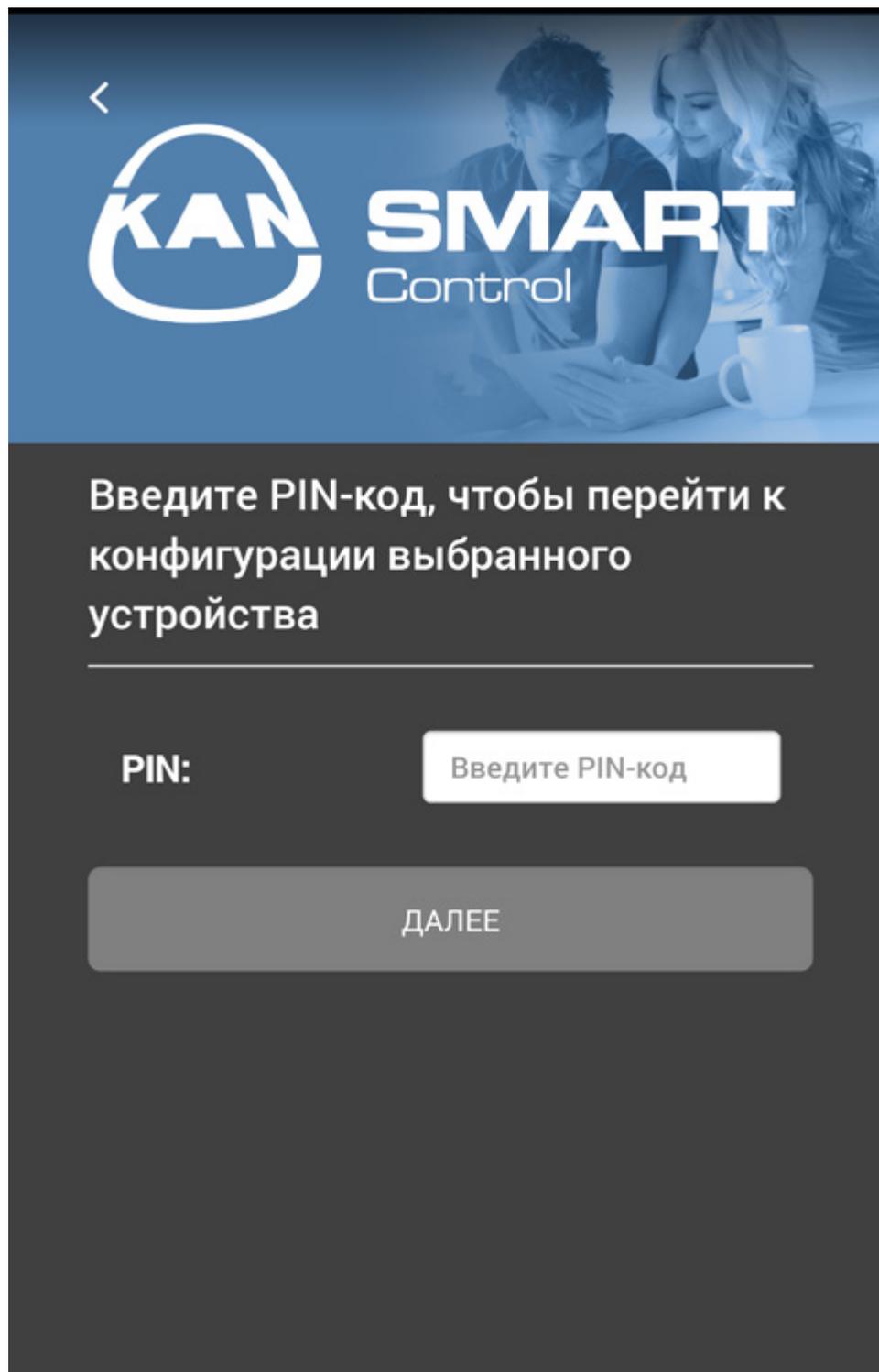
Всегда можно деактивировать установленную ранее программу „отпуск”, выбрав кнопку „выключить”.

Выбирая из главного меню опцию „Управлять клеммными колодками”, переходим к дополнительной настройке клеммной колодки.

Можно установить соединение/связь с нашей клеммной колодкой, если не сделали это раньше. Смотрите п. 2 инструкции. Можно также найти новую клеммную колодку, которая была присоединена к действующей системе управления, выбрав опцию „Поиск устройства”. Смотрите п. 1 инструкции. Можно также вручную добавить клеммную колодку, если известен IP адрес. Следует выбрать опцию „Добавить клеммную колодку” и ввести ее IP адрес. Новая клеммная колодка автоматически должна быть видна в приложении.



## Панель администратора

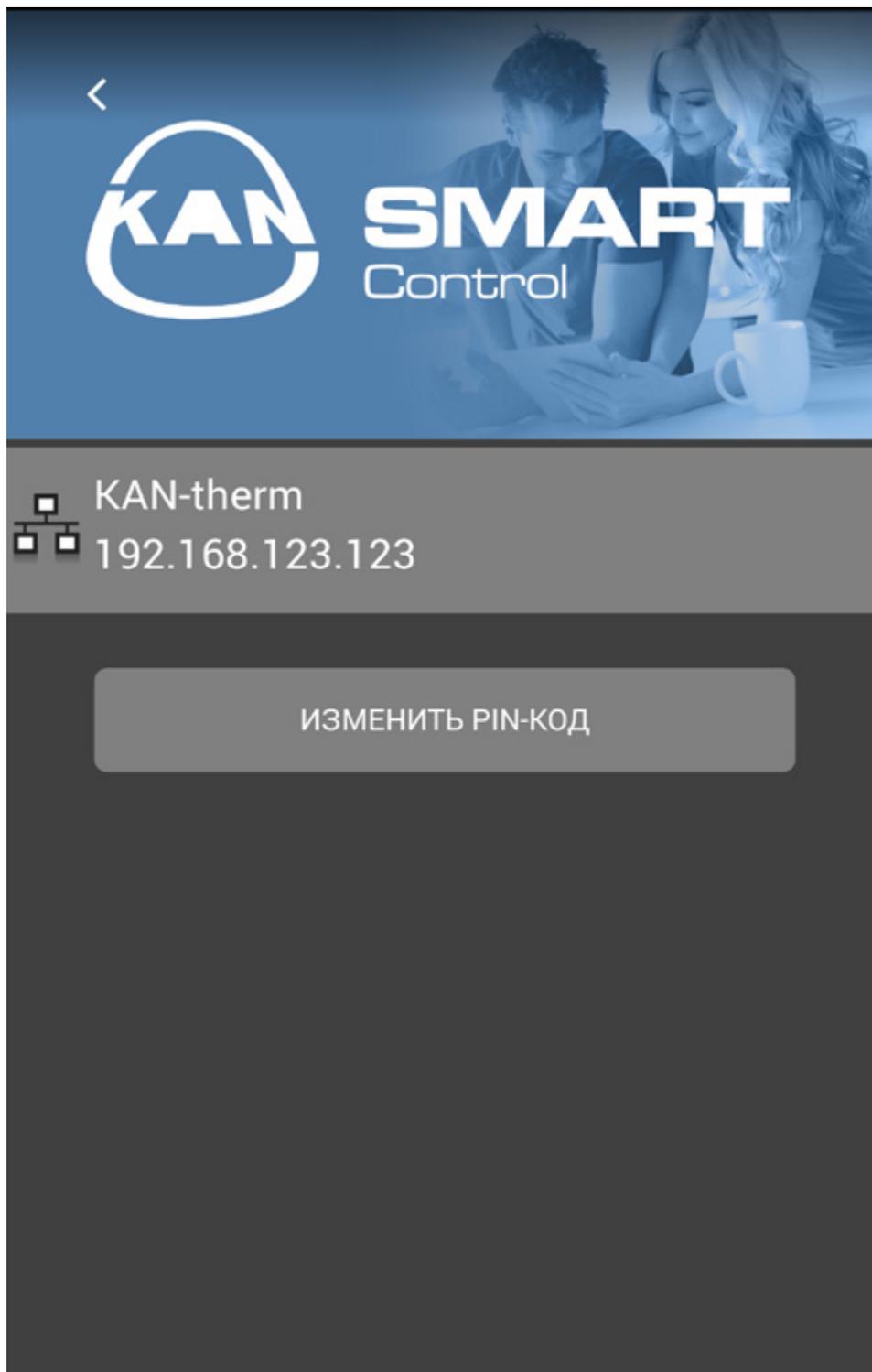


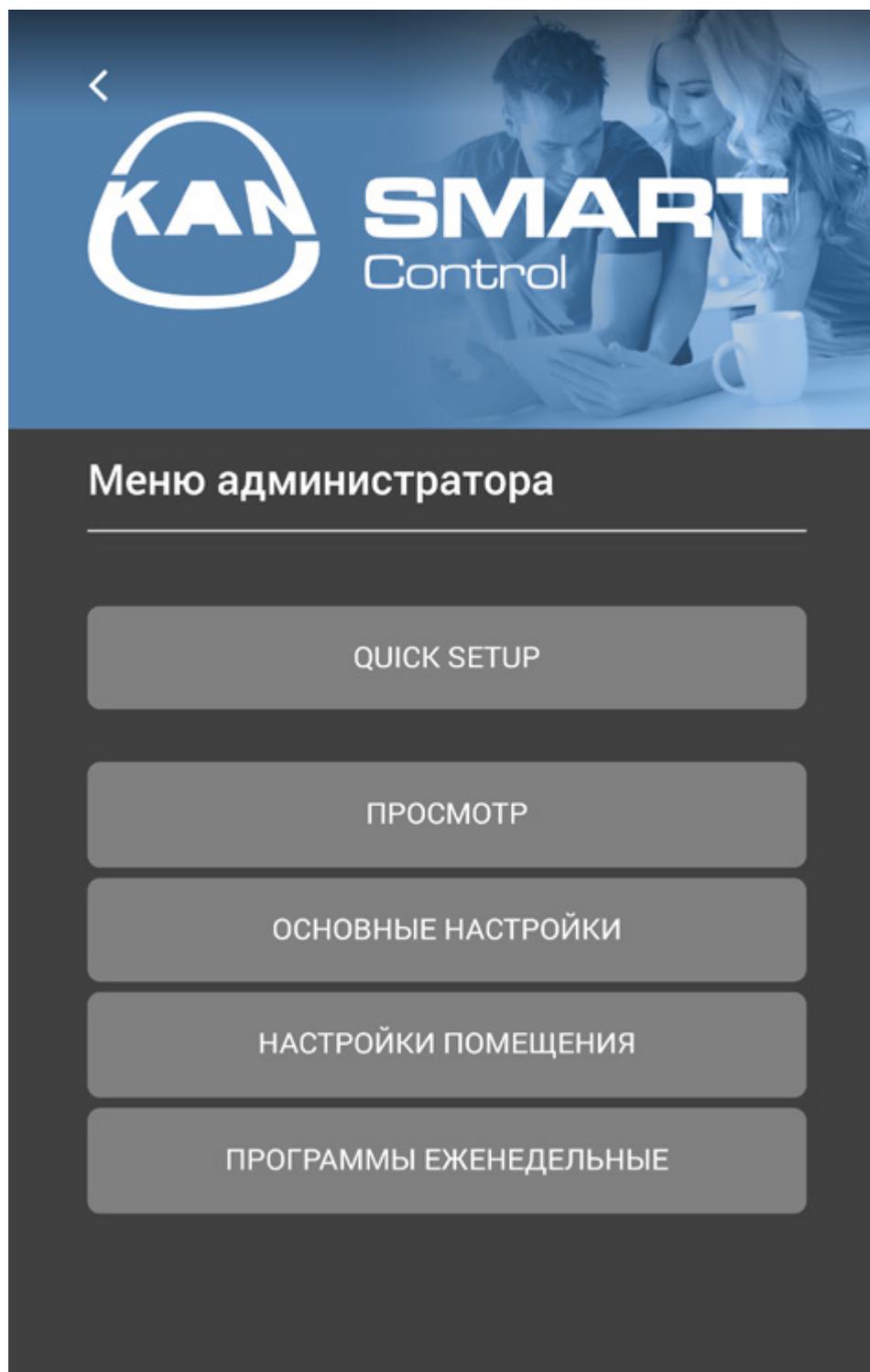
The screenshot shows the administrator panel interface. At the top, there is a blue header with a back arrow, the KAN logo, and the text 'SMART Control'. Below the header, the main content area is dark grey and contains the instruction: 'Введите PIN-код, чтобы перейти к конфигурации выбранного устройства'. Underneath this instruction is a 'PIN:' label, a text input field containing 'Введите PIN-код', and a large 'ДАЛЕЕ' button.

Панель администратора защищена PIN-кодом. По умолчанию PIN-код – это 1234. Необходимо помнить, что изменения, введенные на Панели администратора, могут влиять на правильную работу системы отопления/ охлаждения. Эти изменения должны производиться только после внимательного ознакомления с инструкцией по эксплуатации клеммной колодки, а также программы EZR-Manager.

После ввода и подтверждения PIN-кода высветится список всех клеммных колодок, подключенных в системе и обнаруженных через приложение. Чтобы далее конфигурировать настройки, выбираем конкретную клеммную колодку, для которой хотим внести изменения.

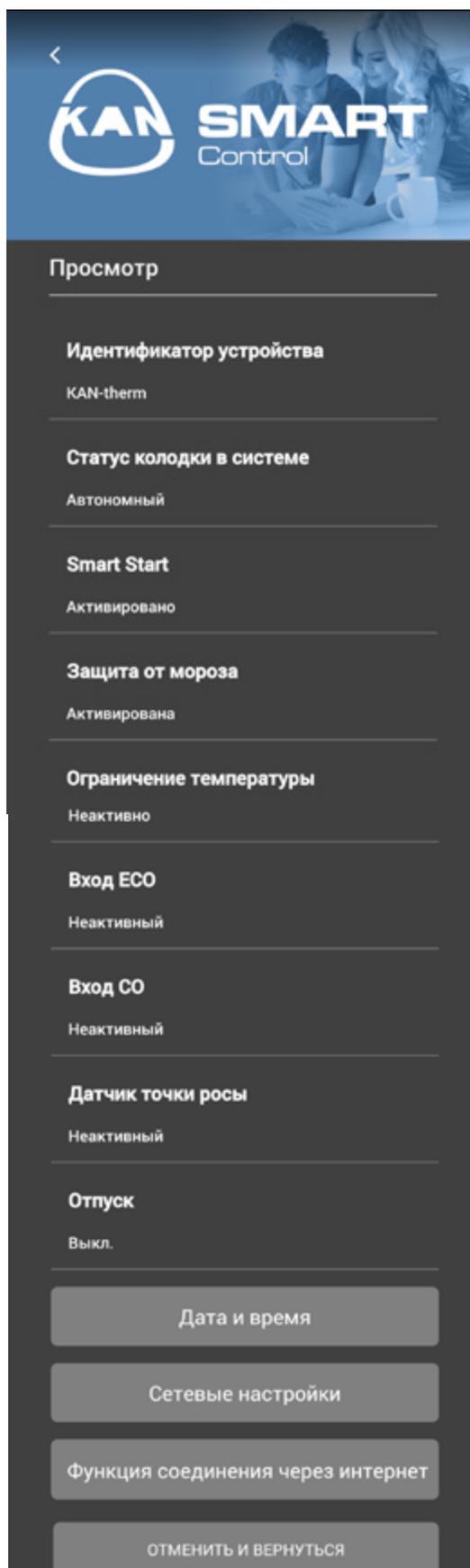
В этой части приложения также можно изменить стандартный PIN-код на собственный.





Quick Setup – позволяет нам быстро сконфигурировать клеммные колодки и осуществить настройку основных функций.

- **Просмотр** – позволяет просмотреть актуальную конфигурацию клеммной колодки и установить основные функции, например, дату и время.
- **Основные настройки** – позволяют настроить основные параметры работы клеммной колодки.
- **Настройки помещения** – позволяют изменить настройки в конкретных, выбранных помещениях.
- **Программы еженедельные** – позволяют изменить еженедельные программы, которые мы устанавливаем для выбранных термостатов/помещений.



Статус клеммной колодки в системе - показывает, работает ли клеммная колодка (базовая станция) в независимом автономном режиме или по принципу Master/Slave (ведущий/ведомый).

**Smart Start** – показывает актуальный статус функции Smart Start. После активации этой функции, управляющая клеммная колодка (базовая станция) на основе многочисленных собранных данных автоматически рассчитывает необходимое время опережения включения или выключения отопления/охлаждения с целью получения заданной температуры в течение периода, установленного пользователем.

**Защита от мороза** – показывает текущее состояние функции защиты системы отопления/охлаждения от замерзания. В случае активации функции защиты от мороза, система автоматически запускает процесс обогрева, если температура становится ниже минимальной температуры, установленной пользователем.

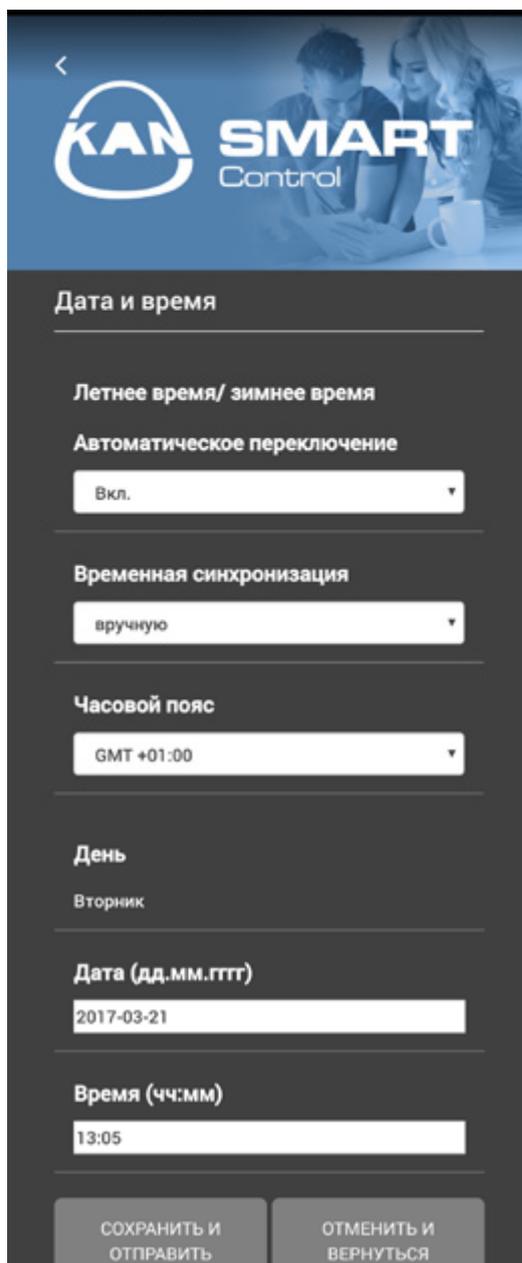
**Ограничение температуры** - при использовании дополнительного ограничителя температуры, в случае превышения критической температуры (статус = активно) все вентили будут закрыты. Функция защищает от повреждения delicate напольные покрытия в результате возможного воздействия высоких температур греющей бетонной плиты.

**Вход ECO** - клеммная колодка (базовая станция) оснащена ECO-входом для подключения внешнего управляющего таймера. Внешний таймер управляет временем работы всей клеммной колодки – всех термостатов, подключенных к данной клеммной колодке.

**Вход CO** - Если используется внешний переключающий сигнал Change Over (CO) для изменения режима работы, то вся система переключается в соответствии с настройками между режимом отопления и режимом охлаждения (статус активный = система работает в режиме охлаждения).

**Датчик точки росы** – в случае подключения к клеммной колодке дополнительного датчика влажности, а также обнаружения процесса конденсации на поверхности, система автоматически останавливает процесс охлаждения путем закрытия всех вентилях на распределителе.

**Отпуск** – опция информирует об текущем состоянии режима Отпуск.



Дата и время

Летнее время/ зимнее время

Автоматическое переключение

Вкл.

Временная синхронизация

вручную

Часовой пояс

GMT +01:00

День

Вторник

Дата (дд.мм.гггг)

2017-03-21

Время (чч:мм)

13:05

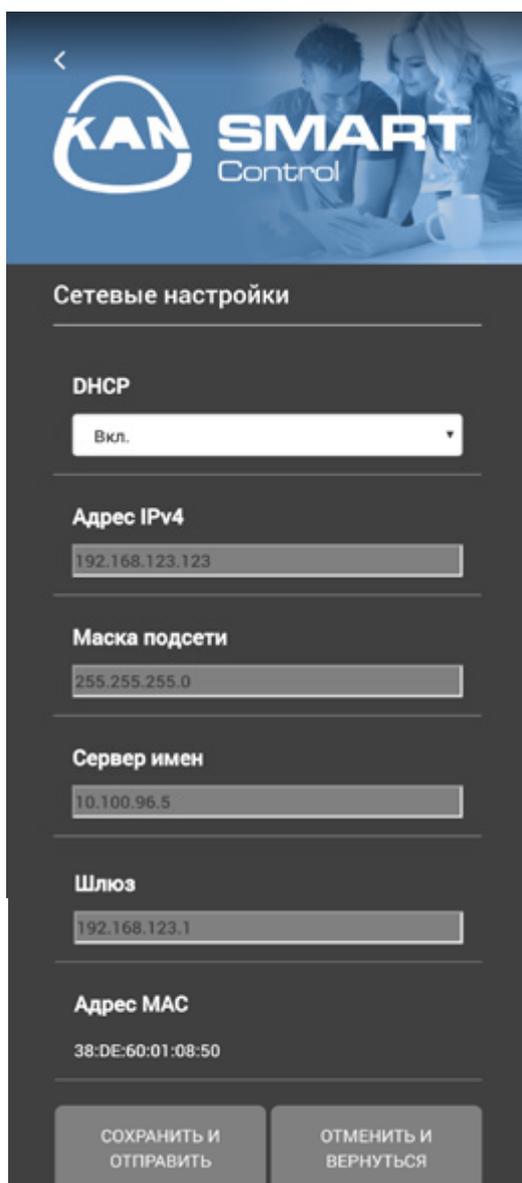
СОХРАНИТЬ И ОТПРАВИТЬ

ОТМЕНИТЬ И ВЕРНУТЬСЯ

После выбора опции „Дата и время” появятся дополнительные опции.

Летнее время/ зимнее время -> Автоматическое переключение - мы можем решить, будет ли переключение на зимнее время выполняться автоматически или вручную.

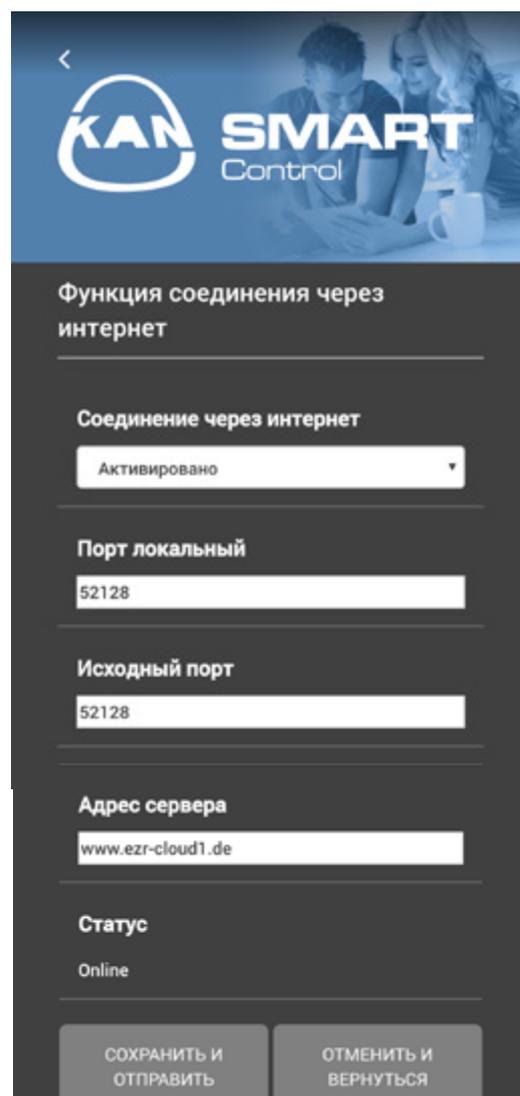
Время синхронизируется автоматически, настройки можно изменить на ручной режим и ввести время самостоятельно.

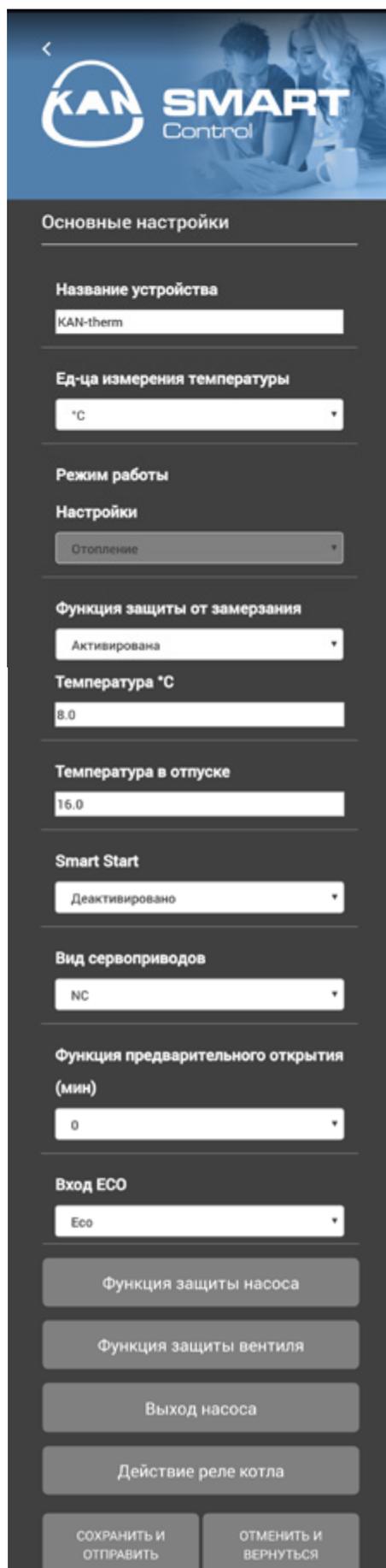


В случае проблем с подключением через Интернет можно просмотреть и скорректировать Сетевые настройки.

Можем проверить или изменить сетевые настройки.

Если опция DHCP активна (вкл.), к клеммной колодке/базовой станции будет автоматически приписан IP адрес через роутер/ switch для домашней сети. Для задания IP адреса вручную, необходимо деактивировать опцию DHCP. Затем следует активировать поля адреса IPv4 и маски подсети для ввода изменений.





←

**KAN SMART**  
Control

Основные настройки

Название устройства  
KAN-therm

Ед-ца измерения температуры  
°C

Режим работы  
Настройки  
Отопление

Функция защиты от замерзания  
Активирована

Температура °C  
8.0

Температура в отпуске  
16.0

Smart Start  
Деактивировано

Вид сервоприводов  
NC

Функция предварительного открытия (мин)  
0

Вход ECO  
Есо

Функция защиты насоса

Функция защиты вентиля

Выход насоса

Действие реле котла

СОХРАНИТЬ И ОТПРАВИТЬ      ОТМЕНИТЬ И ВЕРНУТЬСЯ

**Название устройства** – можно вести название для каждой клеммной колодки.

**Единица температуры** – можно менять с °C на °F и обратно.

**Режим работы** - служит для переключения между режимами отопления и охлаждения. Эта кнопка активна только тогда, когда активировано изменение режима через управление сигналом CO (Change Over). В случае использования входа изменения режима CO, в этом месте указывается актуальный статус (отопление или охлаждение).

Функция защиты от замерзания позволяет активировать/ деактивировать функцию защиты от замерзания и установить безопасную температуру.

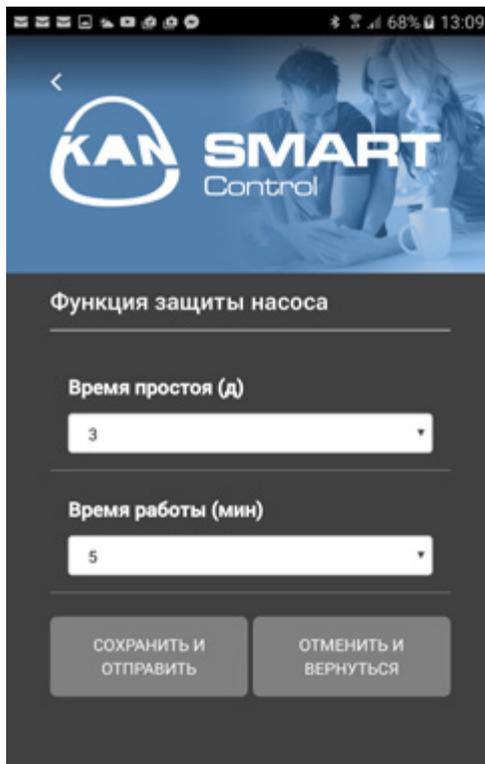
**Температура в отпуске** - можно задать величину понижения температуры в период отпуска.

**Smart Start** - позволяет активировать/ деактивировать функцию Smart Start.

**Вид сервоприводов** – можно выбрать вид сервоприводов, используемых в системе.

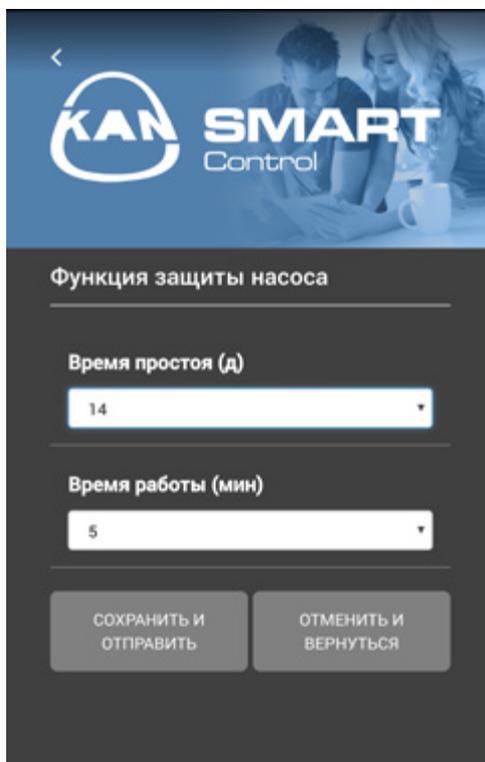
**Функция предварительного открытия (мин)** – позволяет установить время, через которое после активации клеммной колодки SMART, сервоприводы будут открыты.

**Вход ECO** – позволяет выбрать, для чего должен быть использован внешний вход. Можно выбрать между режимом понижения температуры и режимом отпуск.



Функция защиты насоса - позволяет установить время простоя насоса в днях и время работы в минутах.

Функция защиты вентиля - позволяет установить время простоя вентиля в днях и время работы в минутах.



The screenshot shows the 'Выход насоса' (Pump Exit) settings screen in the KAN SMART Control app. The interface is dark-themed with white text and dropdown menus. At the top, there is a header with the KAN SMART Control logo and a background image of a man and a woman looking at a laptop. Below the header, the title 'Выход насоса' is displayed. The settings are organized into several sections, each with a title and a dropdown menu:

- Тип насоса** (Pump Type): Энергосберегающий насос (Energy-saving pump)
- Выход** (Exit): Локальный (Local)
- Время до запуска насоса (мин)** (Time to start pump (min)): 3
- Время до остановки насоса (мин)** (Time to stop pump (min)): 3
- Минимальное время работы (мин)** (Minimum operating time (min)): 20
- Минимальное время выбега (мин)** (Minimum run time (min)): 30
- Способ переключения** (Switching method): Нормальный (Normal)

At the bottom of the screen, there are two buttons: 'СОХРАНИТЬ И ОТПРАВИТЬ' (Save and Send) and 'ОТМЕНИТЬ И ВЕРНУТЬСЯ' (Cancel and Return).

**Тип насоса** – выбор используемого в системе насоса: Обычный насос или Энергосберегающий насос.

**Выход** - использование управления локальным насосом (для контуров, подключенных к данной клеммной колодке) или глобальным (для всей системы).

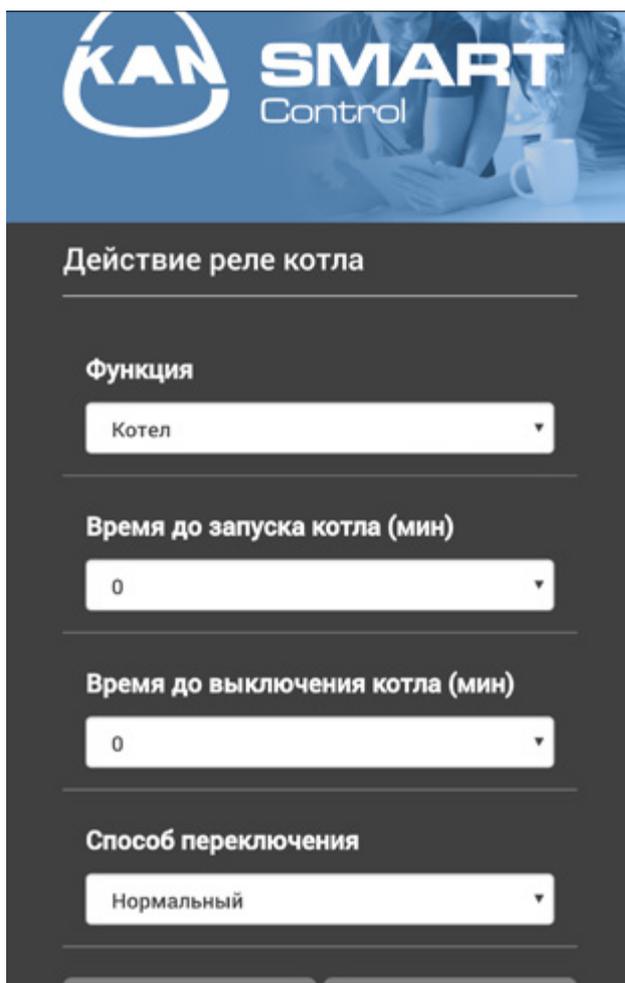
**Время до запуска насоса** - время до запуска насоса после приема сигнала подключения, по крайней мере, 1 сервопривода (касается стандартного насоса).

**Время до остановки насоса** - время до выключения насоса после приема сигнала закрытия всех сервоприводов (касается стандартного насоса).

**Минимальное время работы** - минимальное время работы информирует о времени работы энергосберегающего насоса до момента его выключения.

**Минимальное время выбега** - энергосберегающий насос: насос будет отключен только, когда может быть гарантировано минимальное время выбега/простоя.

**Способ переключения** - при использовании реле насоса как управляющего выхода, можно изменить способ действия реле.

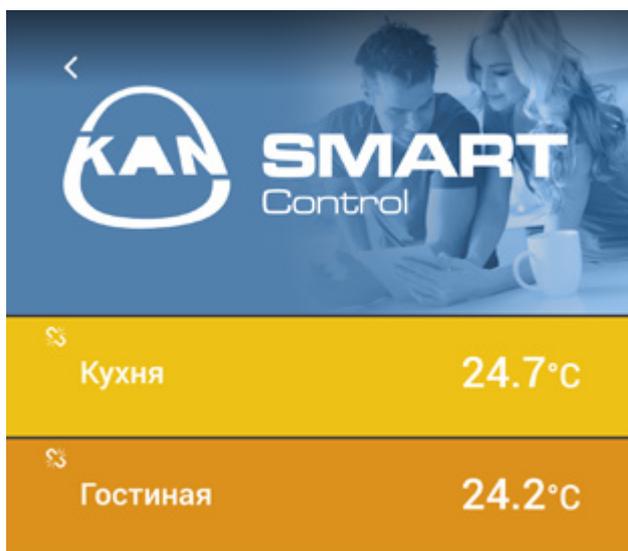


**Функция реле котла / выход СО** - выбор заключается в том, или коммутирующий выход должен служить для включения управления реле котла или в качестве управления ц.о. Выбор функции „выход СО” дает возможность для ручного переключения режима работы отопление/охлаждение с помощью приложения.

**Время до запуска котла** - время до запуска котла после приема сигнала подключения, по крайней мере, 1 сервопривода (касается стандартного насоса).

**Время до выключения котла** - время до выключения котла после получения сигнала закрытия всех сервоприводов (касается стандартного насоса)

**Способ переключения** - при использовании реле насоса как управляющего выхода, можно изменить способ действия реле.



При выборе опции „настройки помещения” отображается список помещений (термостатов), подключенных к клеммной колодке. Выбираем помещение, в котором мы хотим изменить параметры

**Настройки помещения**  
 Имя: Гостиная  
 Кореkтировка температуры (K): 0.0  
 Температура отопления днем: 22.2  
 Температура охлаждения днем: 18.2  
 Температура отопления ночью: 7.2  
 Температура охлаждения ночью: 18.6  
 Настройка минимальной требуемой температуры: 5.0  
 Настройка максимальной требуемой температуры: 30.0  
 Блокировка режима работы: Нормальный  
 Система отопления: 0  
0 Подл. отоп. станд. 1 Подл. отоп. низком. 2 Радиатор 3 Конв. пассив. 4 Конв. актив.  
 Регулировка температуры возможна с помощью устройства для обслуживания помещений: ON  
 Блокировка обслуживания защищена кодом: OFF  
 Наружный датчик: 0  
0 Нет дополнительного датчика 1 Датчик точки росы 2 Датчик темп. пола 3 Датчик помещения  
 Зewnętrzny czujnik: 0  
0 Brak dodatkowego czujnika 1 Czujnik punktu росы 2 Czujnik podłogowy 3 Czujnik pomieszczenia  
 Температура podłogi w dzień: 1.0  
 ZAPISZ I WYŚLIJ    ANULUJ I COFNIJ

**Nazwa pomieszczenia** – wpisujemy indywidualną nazwę pomieszczenia

**Korekta temperatury** – w tym polu wpisujemy współczynnik korygujący. Wartości pomiędzy -2,0 do +2,0 z dokładnością do 0,1.

**Temperatura ogrzewania w dzień** – W tym miejscu można ustawić temperaturę żądaną dla ogrzewania w trybie dziennym.

**Temperatura chłodzenia w dzień** – W tym miejscu można ustawić temperaturę żądaną dla chłodzenia w trybie dziennym.

**Temperatura ogrzewania w nocy** – W tym miejscu można ustawić temperaturę żądaną dla ogrzewania w trybie nocnym.

**Temperatura chłodzenia w nocy** – W tym miejscu można ustawić temperaturę żądaną dla chłodzenia w trybie nocnym.

**Ustawienie minimalnej żądanej temperatury** – w tym miejscu można ustalić minimalną temperaturę żądaną dla danego termostatu

**Ustawienie maksymalnej żądanej temperatury** – w tym miejscu można ustalić maksymalną temperaturę żądaną dla danego termostatu

**Blokada trybu pracy** – Przycisk ten umożliwi zablokowanie trybów ogrzewania lub chłodzenia dla poszczególnych stref ogrzewanych. W przypadku wybrania opcji „normalnie”, żaden z trybów nie jest zablokowany.

**System ogrzewania** – Przycisk ten umożliwia wybór systemu wyrównywania temperatur, używanego w strefie ogrzewanej

**Blokada obsługi** – W polu wyboru można zdecydować, czy obsługa termostatu ma być chroniona kodem PIN

**Zewnętrzny czujnik** – wybieramy odpowiedni czujnik zewnętrzny

**Temperatura podłogi w dzień** – Niniejsze pole dialogowe jest aktywne jedynie w przypadku występowania czujnika podłogi. Umożliwia ustawienie minimalnej temperatury podłogi.



**Programy tygodniowe** – pozwalają na zmianę programów tygodniowych, które ustawiamy dla termostatów.

Mamy do dyspozycji 4 programy, które możemy skonfigurować w taki sposób, aby uzyskać optymalny komfort w pomieszczeniach i dostosować do naszych oczekiwań.

## SYSTEM KAN-therm

**СИСТЕМА KAN-therm - это оптимально комплектная инсталляционная мультисистема, включающая в себя самые современные взаимно дополняющие технические решения в области инженерного оборудования внутреннего водоснабжения и отопления, пожаротушения, а также технологического оборудования.**

Это превосходная реализация идеи универсальной системы, в которую заложен многолетний опыт и энтузиазм конструкторов KAN, а также строгий контроль качества материалов и готовой продукции. Это эффективное понимание потребностей строительного рынка, соответствующего требованиям жизнеспособного устойчивого строительства.

	Push Platinum	
	Push	
	Press LBP	
	PP	
	Steel	
	Inox	
	Sprinkler	
	Панельное отопление и автоматика	
	Футбол Оборудование для стадионов	
	Монтажные шкафы и коллекторные группы	



Представительства KAN в России:

### **КАН-Р**

119361 Москва, Проектируемый проезд 1980, д. 4  
тел/факс: +7 495 638 51 14, GSM: +7 909 960 81 77  
e-mail: moscow@kan.com.ru

[www.kan-therm.com](http://www.kan-therm.com)